



'Això és una bicoca': l'origen de l'expressió quotidiana

Autor:

Data de publicació: 25-09-2024

Al diccionari de la Reial Acadèmia de la Llengua Espanyola ens trobem amb la definició de «bicoca» com a ganga o com a guany fàcil d'obtenir.

Generalment ho fem servir quan ens volem referir a una cosa que resulta senzilla de guanyar.

Però l'origen de la paraula l'hem de localitzar a l'actual Itàlia, Biccocca, un petit paratge situat a l'històric Milanesat, que era el nom amb què es coneixia el Ducat de Milà.

Per entendre aquesta dita ens hem de situar en una època d'hostilitats entre dos personatges: Carles I d'Espanya i V d'Alemanya davant de Francesc I de França. Eren els dos Reis més poderosos d'Europa i les ambicions dels dos monarques se centraven a la península italiana on van ser constants els enfrontaments.

El fet va ser que França, aliat amb la República Veneciana, comptava amb el suport d'un famós exèrcit de mercenaris suïssos. Els francesos van prendre la decisió de retirar-se el 1521 i facilitar a l'exèrcit de Carles V la presa de Milà. Un any després de la retirada dels gals, els mercenaris suïssos, disgustats per no haver cobrat, van plantejar una ràpida batalla per satisfer amb el saqueig els deutes contrets amb ells pel monarca Francesc I.

Així es van desplegar prop de Biccocca els exèrcits dels dos països. Aquesta acció va tenir lloc el 29 d'abril de 1522. Les tropes de Carles V a les ordres de Pròsper de Colonna van repel·lir l'atac de l'exèrcit francès dirigit per Lautrec. En aquesta batalla, l'exèrcit imperial espanyol es va situar en un turó. Les descàrregues tancades dels arcabussers hispans van fer estralls entre els suïssos, que van decidir posar fi al combat. Aquesta contesa va suposar un triomf previ a la important batalla definitiva que seria la de Pavia.

Per aquella victòria, es va encunyar un terme que ha arribat fins als nostres dies: «això és una bicoca», que diem quan volem fer entendre que a canvi de poc rebem molt; és a dir, que resulta una ganga.

Com a curiositat lingüística *_bicoca_* ve del llatí i es refereix a *_vicus_*, una fortificació petita i de poca importància i per extensió es va aplicar posteriorment al fet de tenir poca estima.

Actualment, Milà, capital de la Llombardia, és una urbs industrialitzada, a més de centre econòmic i financer d'Itàlia. La vila de Bicocca està absorbida per Milà i n'és un seu barri.

"The magic memory"

Podeu accedir a l'article original a través del següent enllaç:

<https://memoriamagica.com/esto-es-una-bicoca-el-origen-de-esta-expressio-cotidiana/>